

# BAYKAR



SEMANARIO GANDIENSE

◆ PRECIO 10 CENTIMOS ◆

ALMACEN DE MADERAS

# MANUEL GARCÍA DEL MORAL

---

Maderas de todas clases para Carpintería, construcción,  
Muebles, Carros, Carrocerías etc.

Yahan llegado los vapores anunciados

**MAR BLANCO Y GRANADA**

Siempre inmenso surtido en

**MOBILA - OREGON - FLANDES - ABETO  
HAYA - CUADRADILLO - ROBLE Y CARRASCA**

Tengo cargando en los Estados Unidos de América el vapor  
**EROS** mobila en todas escuadrias, exclusivamente para  
este almacén

**Precios sin competencia - Facilidades en el pago.**

---

**CARBONES MINERALES**

DEL PAIS E INGLESES

---

**ALMACEN Y DESPACHO**

Calle de San Vicente (antes carretera de Albaida) letra A

**GANDIA**

Teléfono, 134

Telegramas  
y Telefonemas

CAMPROA

# BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

SOCIEDAD ANONIMA - MADRID, ALCALA, 14

Capital, 100.000.000--Reservas, 54.960.329

Realiza toda clase de operaciones de Banca — compra y vende por cuenta de su cliente valores del Estado, Industriales y Moneda extranjera haciendo seguros sobre al mismo

## INTERES QUE ABONA

Cuentas a la vista 2 y 1/2 por 100	—	a 3 meses plazo 3 y 1/2 por 100
» a 8 dias vista 3 por 100	—	a 6 » » 4 por 100
Cuentas al año	—	4 y 1/2 por 100

Caja de Ahorros: interés 4 o/o acumulando los intereses el 30 de Junio y el 31 de Diciembre

**SUCURSALES:** en GANDIA, Plaza del C. o Pastor, 2 y en

Agreda, Aguilar del Campo, Alcañices, Alcañices de Frontera, Aguilas, Albacete, Albaida, Alberique, Alcañices de Guaira, Alcala la Real, Alcantarilla, Alcaraz, Alcaudete, Alcázar de San Juan, Alcazarquivir, Alcira Alcudia de Carlet, Alcudia de Crispins, Alfaro, Algeciras, Algemesi, Algodonales, Alicante, Almadén, Almagro, Almansa, Almendralejo Almodóvar del Campo, Andújar, Antequera, Aracena, Arabal, Aranda del Duero, Arcos de la Frontera, Archido Arona, Arnedo, Ayamonte, Azuaga, Badajoz, Badarán, Baena, Barza, Bailén, Badajoz Barcarrota, Baza, Beas egura, Belalcázar, Bélmez, Benamajá, Benavente, Benicarló, Benifayó, Beniganim, Beja, Bermillo de Sayago, Bu aince, Burgo de Osma, Burriana, Cabeza del Buey, Céceres, Cádiz, Calahorra, Calatayud, Callosa de Segura, Cam dloa, Campo de Criptana, Canals, Caravaca, Carcagente, Carlet, Carmona, Carolina (La), Carpio, (El), Cartagena Carrión de los Condes, Casas Ibáñez, Castellón de la Plana, Castro del Río, Castuera, Catorroja, Cazalla de la Sierra Cazorra, Cehegún, Cervera, Cervera del Río Alhama, Ceuta, Cieza, Cintruénigo Ciudad Real, Cofn, Colmenar Vie y onstantina, Consuegra Córdoba, Coronil (El), Creville te, Cuéllar, Cuenca, Cuevas de Vera, Cullera, Cumbres Mo res, Chiclana de la Frontera, Chinchón, Chiva, Daimiel Daroca, Denia, Don Benito, Doña Mencía, Dos Herm Gn nEcija, Egea de los Caballeros, Elche, Elda, Enguera Epila, Espejo, Estella, Estepa, Estepona, Fernán- N genal de la Sierra, Fuente de Cantos, Fuente del Maestro Fuenteovejuna, Fuentesauco, Fuentes de Andaluco Gandía, Galur, Getafe, Granada, Granja de Torrehermosa, Guadalajara, Guadalupe, Guadix, Guadalcanal, Guadalupe Hvellín, Herencia, Herrera, Herrera de pisuerga, Hinojosa del Duque, Horcajo de Santiago, Huelva, Huérca Oera, Huesca, Huescar, Hufanses, Infle to, Isaba, Isla Cristina, Jáca, Jaén, Jarais, de la Vera, Játiva, Jerez, de os Caballeros, Jerez de la Frontera, Jérica, Jijona, Jédar, LQLinea, Larache, La Roda, Lebrija, Ledesma, Lérida Lerma, Linares Liria Lodosa, Logroño, Lopera, Lora del T, Lorca, Lucena, Lumbier, Llanes, Llerena, Madrilejo- Málaga, Malagón, Marcha Real, Manuel, Manzanares, Marciella, Marchena, Martos, Medina de Campo, Medina d Rioseco, Medina-Sidonia, Melgar de Fernamental, Melilla, Mérida, Miajadas, Milagro, Miranda del Ebro, Mierel M ySe, Molina del Segura, Múnovar, Montblanch, Montellano Montijo, Montilla, Montoro, Mora de Toledo, Morva d galatrava, Morella, Morón de la Frontera, Montilla del Palancar, Motril, Mula, Murcia, Nájera, Navalcarnero, NavalF moral de la Mata, Navalmorates (Los), Navas de San Juan, Navi, Novelda, Nules, Ochogavia Oliva, Olivenza, Oli- Cvera,, Ollería, Onda, Onteuiente, Orihuela, Oropesá, Osna, Oviedo, Palenáia, Pama del Condado (La), Palma des Río, Pamplona, Pedroñera, Pego, Peñafiel, Peñaranda de Bracamonte, Peñarroya, Plasencia, Pola de Lera, Porcun, e Posadas, Pozoblanco, Prodolungo, Pravia, Priego de Córdoba, Puebla de Cazalla, Puebla de Ssnabria, Pueblonuevo Puente Genil, Puertollano, Puzol, Quintanar de la Orden, Requena, Ricla, Roa de Duero, Ronda, Rute, Sagunto, Sala- manca, Salas, Salos de los Infantes, Saldaña, Sama de Langreo, San Clemente, San Lorenzo del Escorial, San Luca n Mayor, San Martín de Valdeiglesias, Santa Coloma de Queralt, Santa María de los Barros, Santaneer, Sontisteban el Puerto, Santo Domingo de la Calzada, Santos de Moia (Les) Segorbe, Segovia, Serón, Sevilla, Sigüenza, Sillate Socuellamos, Solana (La), Sonseca, Soria, Sueca, Tabernes de Valldigna, Talarrubias, Talevera de la Reina, Tarancón Tarazona, Tarifa, Tarragona, Tàrrage, Tauste, Tembleque, Teruel, Tetuán, Tineo, Tobarra, Toledo, Tomelloso, To Tortosa, Terralba de Calatrava, Torredonjimeno, Torrepte, Torrijos, Totana, Trubia, Trujillo, Ubeda, Ubrique, U- Urera, Valdepeñas, Vaideras, Valencia, Vallverde del Camino, Valverde del Júcar, Valladolid, Vall de Uxó, V, Vegadee, Velez-Málaga, Velez-Rubio, Vera, Vera de Vidsoa, Villacañas, Villacarricho, Villoda, Villa del Rjc, Villa- tpiago, Villafranca de los Barros, Viljoayosa, Villalón de Campos, Vitlalpando, Villamartin, Villanueva del Arzobis Villanueva de Castellón, Villanueva de Córdoba, Villanueva del Duque, Villanueva de la Serena, Villarcayo, V epeal, r Villarrobledo, Villarubia de los Ojos, Villaviciosa, Villena, Vinaroz, V so de los Pedroches, Vitgudibo Yei sor,) Yeste, Zafra, Zamora, Zaragoza

# "EL PLATA"

PASTELERIA

CAFE - BAR

CONFITERIA

SALVADOR PASCUAL

Paseo de las Germanías, 10

Salones especiales para bodas y bautizos.

Abierto hasta la salida de los teatros

## LA ELECTRA

J. PANTAGUA ESCRIBUELA

Maquinaria y materiales eléctricos

SAN PASCUAL, 32  
TELÉFONO N.º 216



GANDIA



Instalaciones para Riegos

Unico Representante de los famosos aparatos de Radio

CROSLEY

Agente de SIEMENS industria eléctrica

IMPRIMERIA PALLMERR



SE HACEN IMPRESOS DE TODAS CLASES

GANDIA



MAYOR. 38

# BAYREN

SEMANARIO GANDIENSE

Año V

JUEVES 30 DE JULIO DE 1931

Núm. 194

## SUSCRIPCION

Gandía: Trimestre 1'25 pta  
Id. año 5 id.  
Fuera de Gandía 6'50 id.

Fundador: JOSE VILA GARCIA

Número suelto:  
10 CENTIMOS

REDACCION Y  
ADMINISTRACION

Calle de Oliva, 18

No se devuelven los originales

## Aclaración

Debido al incendio ocurrido en la imprenta donde se edita «Bayren», con las consiguientes pérdidas de páginas y material, ha sido imposible hasta hoy, salir a la calle nuestro semanario.

Sentimos haber perdido la comunicación con nuestro público, tanto más tratándose de lo que se trataba ya que nuestro impresor ha sufrido pérdidas de consideración.

No relatamos el suceso por ser de sobra conocido. Si que hemos de adherirnos con entusiasmo al justo y unánime elogio por el comportamiento del ciudadano bombero Alfredo Ibáñez (Kaiser) felicitando al Ayuntamiento por haber premiado su conducta, aunque justo es consignar que no lo hizo con gran largueza.

## Importante Compañía

española de seguros marítimos y terrestres necesita representante en esta plaza, preferible Agente Aduanas. — Dirigirse Compañía— Apartado 40— Madrid



## El Miedo

*Existen en las sociedades estados fenoménicos que hace regirse a aquellos por normas insospechadas e imprevisibles. Estos fenómenos, que llegan a permanecer en acto, en las sociedades caracterizándolas por toda una etapa más o menos larga, producen verdaderas e inevitables hecatombes.*

*El miedo, esa pasión sensitiva tan bien delimitada, aparece en las masas y produce en ella idénticos trastornos, las mismas alteraciones que en los individuos. Y llega a ser colectivo el miedo por contagio, tan característico como lo es el que propaga cualquier enfermedad. Se contagia el miedo entre los hombres y entre los animales. Entre los hombres, en nuestra nación, ha cundido el miedo de una manera tan exorbitante que ha producido el miedo una realidad que ha meses no existía.*

*El miedo a lo porvenir, a que acaeciera lo que el miedo hace ver al individuo que domina, es el factor más importante de determinados acontecimientos.*

*Siendo el resorte útil para poner en práctica el instinto de conservación—en el orden individual—en cuanto es algo para que una colectividad ponga en práctica su instinto de conser-*

*vación lleva a esta—por sus individuos—a cometer los hechos más execrables por perjudiciales a la sociedad.*

## Sobre la travesía a nado del Puerto de Gandía

Creemos sinceramente que la misión de un repórter al hacer una información, es decir la verdad y sobre todo, cuando se trata de un concurso, se hacen una de estas dos cosas. O se dan los nombres de las personas premiadas, con veracidad o no se debe decir una palabra. ¿Estamos señores cronistas de El Mercantil y de El Momento?

Ustedes, han falseado la verdad, no por malicia (les hago a ustedes el favor de creerlo así) sino por negligencia, puesto que ustedes estaban en el Puerto y podían haberse informado bien.

El primero que llegó a la meta con ventaja sobre los otros, fue Juan Mengual, de apodo «Tremendo» del C. D. Mediterráneo.

Señores cronistas: Cuando se trata de una persona decente, la educación nos obliga a llamarle por su nombre y apellido y no por el apodo.

En segundo lugar, llegó Fontana, que no salió en compañía

de los demás nadadores, sino más de cien metros del lugar de salida y no podía optar a premio primero porque es profesional y segunda, la más contundente, *porque no estaba inscrito.*

Tercer lugar, segundo premio, Augusto Román, muy justo y merecido. Del C. D. Gandía. Tercero, Paquito Mengual y no el que ustedes dicen.

También pertenece al C. D. Mediterráneo.

Estos fueron los tres o cuatro primeros.

A continuación se clasificaron (desconozco el orden) del C. D. Gandía y Mediterráneo respectivamente, quedando los seis nadadores del C. D. Mediterráneo clasificados dentro de la primera decena y con más puntos que los del C. D. Gandía, por lo que, la Copa para el equipo vencedor, fué ganada por el C. D. Mediterráneo.

Así se dice o se queda uno en la barraca a tomar el sol.

He dicho.

---

## Foot-Ball

---

### CAMPO EL SENTIM

Los días sábado y domingo próximos pasados, se celebraron en el campo citado, dos interesantes encuentros, dejando completamente satisfechos al sinnúmero de espectadores que los presenciaron.

El sábado 25, contendieron el C. D. Beniganim y un equipo mixto del C. D. Mediterráneo.

El equipo forastero se comportó admirablemente, demostrando ser un equipo muy entusiasta del deporte.

Los muchachos del Puerto con ganas de jugar todos, estuvieron a la altura de los ases, batiendo brillantemente a sus

contrarios por 2 a 1.

El arbitraje de Pedro Bañuls fue todo el partido favorecidos a los forasteros.

El domingo, día 26.

Se desplazó en el campo del «Sentim» el equipo llamado «C. D. República» de Concetaína y el primer del «C. D. Mediterráneo».

Lamento profundamente no disponer de tiempo ni espacio en estas columnas para hacer una crónica detallada de este partido, que mereció los honores de Usía.

Emocionante y de interés máximo puede calificarse este encuentro.

El «C. D. República», equipo reforzado por equipiers de otros Clubs, mostró desde el primer momento grandes deseos de jugar y conseguir la victoria, presentando un once capaz de asustar a cualquiera, pero los de casa entusiasmados por el triunfo del Club en la travesía a nado de por la mañana, salieron a demostrar lo que valen y arrollasen a sus contrarios de manera rotunda y franca.

Todos jugaron bien pero merecen párrafo aparte y calificativo de sublimes, Meliá, Alcoyanet y Maseta.

Enhorabuena a los Mediterraneos por su voluntad, afición y valentía y a la Junta Directiva por sus aciertos en la elección de jugadores y disciplina que impone.

¡Así se hace fútbol!

### CHAMARRUS

---

### CAMPO DE LAS ESCUELAS PIAS

El sábado pasado se enfrentaron los equipos infantiles C. D. Iberia de Gandía contra el C. D. Ancora de Benirredrá venciendo los segundos por 14 tantos a 5.

En este mismo campo, contendieron los equipos infantiles C. D. Ancora de Benirredrá y el C. D. Ancora, de Beniopa venciendo los de Benirredrá por 10 tantos a 0.

El Ancora en todo el partido no tuvo enemigo.

### IMPARCIAL

---

### CAMPO DEL SENTIM

El sábado pasado a las 3 de la tarde jugaron los equipos infantiles C. D. Nacional y el C. D. Porteño, siendo batido el Nacional de nuevo por 7 tantos a 1.

### REPORTER

---

## CAMPO DEL "SERPIS"

---

### — BOXEO —

Se sigue con interés los entrenes que se están dando diariamente en este mismo campo por los aficionados al noble deporte —BOXEO— bajo la dirección del campeón amateur del peso «mosca» de Cataluña e hijo de esta ciudad Sr. Damián, en el que vemos que apesar de hacer tan poco tiempo que se ha montado esta escuela, ya pueden cruzar los guantes con las primerísimas figuras de la región, pues creo que harían ya un buen papel. De los que mas se destacan son el «Rubio» en primer lugar, al que la afición espera mucho de él, pues tiene el mismo juego de GIRONES, por algo es el preferido del Sr. Catalá y de su ayudante Sr. Quiles; y el «Chato», conocido también con el nombre de el «León de Gandía» por su fiereza y pegada fuerte; también debemos notar que el pujilista de Potries es el verdadero sucesor de Pistulla.

Bravo Sr. Catalá, eso es hacer fomentar la afición a este noble deporte.

### LESKI

## En vísperas del centenario del Papa Alejandro VI

Un amigo, conocedor de mis estudios sobre el papa Alejandro VI, me invita a formular una réplica adecuada a ciertas afirmaciones tendenciosas acerca de los Borjas, hechas en la revista BAYREN que se publica en Gandía, en su número 192, correspondiente al 2 de julio del presente año.

Sin duda desconoce el autor del artículo titulado «Genealogía Borgiana» la magna obra, sólida y abundantemente documentada, de monseñor Pedro de Roo, en la que triunfalmente queda triturado y deshecho cuanto en él se repite, copiándolo de un Diccionario enciclopédico, acerca de las relaciones de Rodrigo de Borja con la Vanocías (*sic*) y de los hijos que falsamente se le atribuyen.

Así que no podemos hacer otra cosa que recomendar al señor Arias la lectura del primer tomo de dicha obra titulada «Material for a History of Pope Alexander VI, his relatives and his time», publicada en 1924, en cuyo primer tomo se trata extensamente de la familia Borja, con toda la autoridad que dan más de cuarenta años de estudios sobre la materia en el Archivo Vaticano y en los archivos de casi todas las cancillerías europeas.

Allí vera que Juan de Borja no murió ahogado en el Tíber, sino que fue arrojado a él después de asesinado. Admirará a una Lucrecia de Borja muy diferente de la que pintan las novelas por entregas y el drama de Víctor Hugo, a pesar de los encantos de la música de Donizetti, y aprenderá a no fiarse de cualquier autor indocumentado y tendencioso.

Y por lo que respecta al papa Alejandro VI, tanto en éste como en los cuatro restantes volúmenes, lo podrá contemplar en toda su extraordinaria grandeza, que se agiganta a medida que se avanza en la lectura de las documentadas páginas de monseñor Roo.

Para escribir sobre genealogía borgiana hay que ir bien pertrechado de documentos. No basta copiar a ciegas lo que han escrito otros autores, aunque estos tengan cierta nombradía. En el caso concreto de Alejandro VI, han sido refutadas magistralmente por monseñor de Roo muchas afirmaciones de reputados autores de Historia Eclesiástica.

Vamos a terminar este artículo con unos parrafitos del prólogo de la obra de monseñor de Roo, que no tienen desperdicio.

«No es de extrañar—dice—que los excesos de los enemigos literarios de Alejandro VI hayan despertado el amor de la verdad en el corazón de algunos historiadores recientes, aun entre literatos protestantes, y estimulándolos a una labor seria para levantar parte del velo que encubría sus gloriosos hechos y sacudir el barre que lo envolvía y mancillaba.»

«Al comenzar nuestros estudios nos propusimos descubrir, si era posible, algunas buenas acciones en la larga vida de un varón que nos habían pintado como enteramente depravado; pero nosotros, sin embargo, no teníamos el propósito de escribir en su defensa y mucho menos en su alabanza. No obstante, mientras fuimos adelantando en el estudio de los hechos reales concernientes a este Pontífice, nos maravillamos de la mala reputación en que tan generalmente se le ha tenido: más aún, llegamos a tener conocimiento de los medios em-

pleados para denigrar su memoria: de las extrañas calumnias estúpidas, de la supresión de hechos históricos y de la falsificación de supuestos documentos en su descrédito.»

«La conclusión final de nuestras investigaciones y estudios ha sido que Rodrigo de Borja, Papa Alejandro VI, fue un varón de buena indole moral y excelente Papa.»

Lástima que dificultades editoriales no permitan divulgar entre el público español la obra vindicadora de monseñor Roo, en honor del gran Papa setabense. No podría levantarse mejor monumento para ensalzar su memoria con motivo del V centenario de su nacimiento, que se cumplirá el día primero del año 1932.

Ventura PASCUAL y Beltrán

N. de la R.— Persona tan competente como el señor Pascual y Beltrán, cronista de Játiva, promete, al remitir el artículo que tenemos el honor de insertar, seguir tratando el tema iniciado acerca de los Borjas. Con gusto lo anunciamos a nuestros lectores, considerando como alta distinción la que supone la remisión por este señor de tan luminosos cuanto hermosos trabajos para las columnas de BAYREN.

---

## MARIA MELO ROGER

### MECANOGRAFA

Se hacen copias a máquina para Notarios, Abogados, Procuradores y para Ayuntamientos

Travesía del Hospital, 8 (escalerilla)



Pinturas

# Paisaje nocturno

Brilla la luna. La noche, serena, plácida. Calma majestuosa. El mar, apenas si se mueve, juguetón, en leves ondulaciones que, al chocar contra la escollera, levantan un musical murmullo que invita a la meditación, a los pensamientos elevados. No muy lejos deslízase, blanca, sobre la mar, una embarcación silenciosa, cuidadosamente, cual si temiera despertar a alguien. Al fondo, el pueblo en fiestas, iluminado espléndidamente. El puerto, al reflejar la luz, ofrece un aspecto fantástico, encantado. Las luces del pueblo semejan ojos de gatos que, agazapados entre los bultos blanquecinos de las cosas, nos miran atentamente. Un airecito suave norteño trae hasta nosotros notas discordantes del «jazz» del baile, apagadas por la gritería de la gente alegre que en la feria se divierte con cualquier tontería... Más al fondo, los grandes montes pardos parecen monstruos legendarios que quieran tragarse al pueblo, aquel lindo pueblo alegre y confiado...

Aquella calma, aquel silencio, aquella poesía que se desprende de todo lo que nos rodea, nos va adormeciendo, aletargando. Y soñamos, haciendo castillos en el aire, dulcemente arrullados por el leve murmullo de las olas del mar tranquilo y por la calma armoniosa y suave de la noche clara y serena en que brilla la luna...

Francisco SOLANILLA

Espontáneo

# MADRE

El título que encabeza este artículo me lo sugirió un conocido mío, hará unos cuatro meses aproximadamente, estando en filas.

Era un joven que según me refirió, no le tenía mucha voluntad a su madre.

Paseando por Valencia una tarde me contó su historia; contra mi voluntad fue, pues yo por delicadeza, quise en vano disuadirle.

Eran en su casa cuatro de familia: su madre, dos hermanas y él. Se quejaba amargamente y con palabras duras de la que le dió el ser. Según él me dijo, su madre no le quería o le quería muy poco, que todo lo mejor de casa era para sus hermanas, que si cada semana estrenaban un traje y que no le daban dinero para sus pequeños vicios (cada mes recibía de su casa 750 ptas. para sus «pequeños vicios»).

Las palabras que este joven decía de su madre no eran de las más envidiables: injurias, frases groseras, difamación.

En vista de tal proceder contra su madre le rogué que hiciera punto final.

Por un chico de su pueblo supe unos días después, que mi «desgraciado» conocido pertenece a una honrada familia, por todos los conceptos respetables, que tiene la desgracia de tener un hijo que les ha salido un empedernido calavera.

Como este joven hay muchos que se complacen contando a cualquiera sus «muchas penas» ¿qué me importa a mí o a otro lo que en la casa de Fulano sucede, si su madre es mala, si su hermana es peor, si esto o aque-

llo, como si al fin no fuese una misma sangre?

¡Pobres locos, incapaces de saber el mal que se hacen ellos mismos, o mejor dicho, ellos solos!

¿Qué otro nombre merece el que difama a su madre, la deshonra con la lengua, la injuria y hasta sería capaz de matarla?

¡Pobres madres! Bien dice el refrán: «Una madre es para cien hijos; cien hijos..»

¡Madre! ¡que poesía encierra sus cinco letras! ¿Habrán dos sílabas en el diccionario de la lengua que encierren tanta belleza, tanta gracia?

No No existen otras ni podrán inventarse.

No habrá palabra que se repita más veces que la de «madre» ni con tanto cariño.

La primera frase que articula el niño al principiar a hablar es «madre»; cuando nos causamos la lesión más insignificante; cuando nos vemos en trances apurados; y aún cuando tenemos una noticia feliz, nuestra primera exclamación es siempre: «¡Madre mía!»

¿Cómo puede una madre aborrecer a su hijo aunque sea el más despreciable de los seres, si lo llevó por espacio de nueve meses en su seno, si es carne de su carne y sangre de su misma sangre, si lo nutrió y lo cuidó más que a su propia existencia?

Hasta las fieras, con serlo, aman a sus cachorros tanto como los seres humanos.

Procurad proponerle a una madre, por cargada de familia que esté y hallándose en la mayor miseria, que venda un hijo por la riqueza más grande del mundo; lo primero que haría sería trataros de locos.

La mujer más degradada, la ramera, que con la desgracia de su mala vida, tiene la de ser madre, ama a su hijo cual lo podría amar la mujer más feliz y honrada.

Perez Escrich, el autor de «El Cura de Aldea», «La Caridad Cristiana», «Las Obras de Misericordia», y otras muchas novelas, nos presenta en «La Pecadora» a la protagonista, si mal no recuerdo llamada Margarita, la prostituta de gran tono, la mujer codiciada por las grandes personalidades que, al sentirse madre, todo su tiempo, su vida toda, la dedica al ser de sus entrañas.

¡Madre! ¡Dulce nombre el tuyo! ¡Quién pudiera pronunciarlo en todos los momentos de mi vida, guardándote Dios a mi lado!

Desgraciados de los que a la corta edad quedan sin el más preciado tesoro que aquí en la tierra pueden encontrar. Podrán quererse los hermanos, los esposos; pero como el cariño de la madre no hay ninguno.

Ella adivina nuestras penas, y nos consuela como sólo saben las madres; nuestras alegrías, y comparte el gozo con nosotros. Ella nos cuida con soliciud, nos prodiga las frases más cariñosas, si nuestra enfermedad es más que leve, de la cabecera de su hijo amado no se apartará ni un momento. En la misma almohada de su hijo la rendirá el sueño unas horas; y ella, preferirá perder la salud a dejarse el pedazo de su corazón en manos extrañas.

Yo no me aparto de que hayan algunas madres desnaturalizadas que abandonen a sus hijos y aún lleguen a cometer el abominable crimen del infanticidio; pero la mayoría de veces casi siempre, no es la madre la que tiene culpa, sino algún pariente próximo, que por el honor del nombre lo hace desaparecer de cualquier forma, dejando a la madre sin poder depositar un beso cariñoso en su amado hijo.

¿Cómo puede ser, pues, que una madre deje de querer a su

hijo, si por él es capaz de todos los sacrificios, y si preciso fuera daría hasta su última gota de sangre?

Sólo un loco, un degenerado, un pobre de espíritu, puede insultar a la que por ella existe, puede vejarla y aun renegar del dulce nombre de madre.

Teodoro FUSTER S.

Potries

## SELLES

Participa a su distinguida clientela que todos los segundos domingos de mes estará en ésta en el GRAN HOTEL Gandía.

En Valencia: San Vicente, 12

Teléfono 13871

## EL DR. MANUEL PORTACELI

*tiene el honor de ofrecer a sus amistades y clientes su nuevo domicilio y clinica, en la*

**GRAN VIA DEL MARQUES DEL TURIA, NUM. 40**

TELEFONO 12.854

**VALENCIA**

Empresa Española  
ROLDOS TIROLESAS  
S. A. de publicidad

## REMITIDO

Sr. Director de «Bayren».  
CIUDAD.

Muy señor mío: Ruego a usted la publicación, en el periódico de su digna dirección, del siguiente comunicado, con las gracias más expresivas de afectísimo servidor

Miguel Oltra  
Alcalde

En la Inspección de Abastos de éste Ayuntamiento se ha recibido cierta cantidad de salazón (huevos de atún y mojama), con fin ignorado, si bien se presume, por indicios,

con carácter de dádiva, favor u ofrenda.

Como en manera alguna cabe en el interés de dicha Inspección admitir tal prebenda, ni ninguna otra, de cualquiera clase que fuere, es por lo que se hailand dichos artículos en ésta Alcaldía a disposición del anónimo remitente, bien entendido que si en el plazo de 7 días a contar de la fecha de hoy inclusive, este es hasta el día 26 del actual, no ha sido retirado el envío, se le dará el destino que ésta Alcaldía o Inspección tengan por conveniente.

El Alcalde,  
Miguel OLTRA

## AYUNTAMIENTO DE GANDIA

### - ANUNCIO -

Se abre concurso de ofertas por plazo de ocho días, para la adquisición de un grupo hidroeléctrico compuesto por bomba centrífuga capaz para elevar quinientos litros de agua por minuto a una altura total manométrica de cuarenta metros y electromotor para corriente alterna trifásica, de quince caballos de potencia, con todos los demás accesorios necesarios para su completa y perfecta instalación y perfeccionamiento pudiendo los interesados presentar o remitir las ofertas a este Ayuntamiento en dicho plazo.

Gandía, 10 de Julio de 1931

El Alcalde

Miguel OLTRA

### QUEDA PROHIBIDA

la reproducción de los trabajos de este semanario, mientras no se indique: «De BAYREN» semanario gandiense.

### - ANUNCIO -

En cumplimiento de acuerdo adoptado por este Ayuntamiento en sesión de ayer, y con el objeto de solucionar a la mayor brevedad el problema escolar

en esta ciudad, se hace un llamamiento a los propietarios de fincas urbanas, en esta población, interesando hagan ofertas de locales para Escuelas, que deberán presentar por escrito en la Secretaría del Ayuntamiento.

Gandía a 16 de Julio de 1931

El Alcalde

Miguel OLTRA

## Ayuntamiento

En la sesión semanal celebrada por el consistorio—a la que concurrieron los concejales señores Román, Bernabeu (J.), Burguera, Mayáns, Domingo, Pedro, Lorente, Rubio, Bernabeu (J. J.) Cano y Catalá presididos por el alcalde señor Oltra, se trató lo siguiente:

Tras la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior, se pasó a conocer las autorizaciones y facturas que se van concediendo y aprobando. Se acuerda, a propuesta del arquitecto, el derribo de la casa propiedad del Ayuntamiento, sita en la esquina de la calle de Chanzor y Arzobispo Company, por hallarse amenazando ruina.

En el despacho extraordinario se trataron:

Un permiso de un mes de duración pedido por el alcalde para asuntos propios y descansar. La corporación accede a lo solicitado.

Expone la alcaldía lo que particularmente le propuso el veterinario señor Gil: la traída de agua a los caseríos de Marchuquera lo cual se hará en los autocubas.

Da cuenta la Alcaldía del viaje a Valencia realizado por la co-

misión pro escuelas. Se sabe, ya que así se ha dispuesto desde la «Gaceta» que a Gandía se le han concedido seis maestros y cinco maestras, sin que se pueda asegurar que estas designaciones sean definitivas.

El señor Cano interviene con su simpática machaconería pro escuela y afirma que el pueblo necesita escuelas y que se han de obtener; que primeramente eran veinticuatro las indicadas y fueron reducidas en un veinte por cien y no le extrañaría que fuese mayor la reducción; que debe tenderse a que en Gandía se den clases de 2.ª Enseñanza y que en la comisión figuren todos los representantes de fracciones políticas.

El señor Domingo. Asegura al señor Cano que no pueden quitarse las escuelas concedidas; lo que hay que hacer es habilitar locales.

Respecto a locales el señor Cano hace manifestaciones y dice que los propietarios—algunos, claro—parece que se niegan a dar en arriendo sus locales.

El señor Román indica que deben señalarse los puntos de la ciudad donde deben haber escuelas. Que la solución de los locales cuesta muchas pesetas.

Bernabeu (J.) interviene para proponer se soliciten las casas de los señores Ros y Boada.

Sigue la discusión y la intervención de varios señores, uno para concretar, otro para repetir el de más allá para decir lo mismo, otro para machacar...

Se entra en discusión del problema del paro y la buena voluntad de todos presentó soluciones — además de la ya planteada suscripción pública abierta por la Alcaldía en una hoja impresa y profusamente repartida — que han sido: arreglo de caminos vecinales con cargo a repartimiento sobre fincas que

se beneficien de tales caminos, pedir autorización correspondiente para cargar la contribución en una décima, un recargo sobre urbana e industrial.

El lunes ha de comenzar a darse trabajo.

Se trataron unos asuntos mas de refilón, relacionados con escuelas, otra vez. El señor Rubio propone la consecución por todos los medios al alcance de la Corporación de unos grupos de casas extr. baratas que resolverían el problema de la vivienda y abaratarían las de la población.

Tratar del conflicto de las obreras de la fábrica de seda que aún permanece en pie, sin puntualizar la hora de entrada la empresa abrió a las siete de la mañana y no acudieron las obreras hasta las ocho, hora en la que encontraron cerradas las puertas de la fábrica. Se esperaba la solución.

El señor Román pide se de cuenta al Consistorio de los conflictos sociales y de su solución. El señor Rubio proclama que la alcaldía ha solucionado todos los conflictos con acierto, algunos de relativa importancia.

Y nada mas.

## Pensión LA ESFERA

PLAZA PERTUSA, 7

Esta casa pone en conocimiento del público que ha cambiado de dueño, habiendo efectuado reformas en su local y cocinas, como asimismo en las habitaciones.

Los precios de hospedaje completo oscilan entre cinco y siete pesetas, sirviendo la comida casera. Hay tarifas más económicas para cuotas y estudiantes. También se sirven comidas a domicilio sin aumento de precios. «La esfera», plaza Pertusa, 7, Valencia. Conchita E. España.

# NOTICIAS

Dentro del mayor orden se ha desarrollado la huelga—fracasada en otras ocasiones—de los obreros de las fábricas de la seda, en Almoines y Gandía. La intransigencia de la empresa por no haber querido nunca acceder a la justa pretensión obrera, sostenida por la ley, de trabajar solo ocho horas, agravó en estas circunstancias el conflicto y haciendo que se solidarizaran los obreros como nunca. Para que la empresa accediese a la pretensión aludida, ha tenido que venir el señor gobernador de la provincia.

Llegó a esta la primera autoridad provincial alrededor de las seis de la tarde, acompañado del teniente coronel de la Guardia Civil señor Pérez. En el despacho de la Alcaldía cambió impresiones con las autoridades y momentos después, en el salón de sesiones le fueron presentados los elementos dirigentes de este movimiento, que el público en general ha visto con simpatía por la corrección de los huelguistas, en su mayor parte obreras.

El señor gobernador, en el sillón presidencial, después de enterado de algunos antecedentes y circunstancias, dijo, después de mostrar fina galantería con las señoritas obreras, que usaría primeramente de su fuerza persuasiva, y si no surtía efectos, emplearía otros medios. Que creía que el próximo lunes ya entrarían al trabajo, y esperaba resolver el conflicto que planteara una cuestión de justicia.

Desde el balcón central dirigió la palabra a la gran concurrencia de huelguistas y curiosos que llenaban todo el frente

del Ayuntamiento en la plaza de la República. Tuvo frases halagueñas al comportamiento de los obreros y a lo bien que habían sabido pedir y sostener su pretensión.

Acabó con un viva a España, a Gandía y a la República, que fué contestado con entusiasmo.

En el despacho de la Alcaldía cambió impresiones con la empresa, resolviendo el conflicto.

Y a pie, y seguido por la muchedumbre, que lo ovacionaba por su gesto simpático de su autoridad fué hasta la salida de Gandía, camino de Valencia.

## DEL ROBO ULTIMO

Las alhajas y relojes que fueron robadas en el establecimiento de don Pascual Cruañes, han sido halladas en poder de Francisco Martínez Juliá, en Carcagente, detenido por la Guardia civil de aquella ciudad. Por referencias de un chofer de ésta, se ha conocido esta pista.

En el Grao de Gandía, el albañil Fernando Subiela, tuvo la desgracia de caerse desde el andamio donde trabajaba a considerable altura, ocasionándose tan tremendas heridas, que asistido de primera intención fué acomodado en un camión y trasladado a la capital. Es la segunda caída seria que sufre este desgraciado individuo.

Farmacia de turno lo será hasta el 2 de agosto la de don Cayetano García, en la plaza del Cabo Pastor.

Han transcurrido estos días propios y elegidos para pasarlos en el campo bajo el umbrío de

un árbol o en un chalet.

La gente ha poblado materialmente el campo, dejando la ciudad en el mayor de los abandonos. La playa ardió en movimiento y fiestas vespertinas y nocturnas, organizadas por aquella colonia veraniega: verbena, música, tracas, cohetes, etc.

Los «marells» cobijaron sin fin de veraneantes modestos y proletarios, que hicieron todo cuanto a su alcance estuvo para «diversionarse».

Que sepamos nosotros no hubo accidentes.

## CASA HERRERO

RELOJES,

— siempre RELOJES —

El sábado por la noche un autobús de «La Marina Gandiense» al llegar al Grao paró, y mucha gente que esperaba vehículos para trasladarse a Gandía lo asaltó, creyendo que aquel autobús no llegaría a la playa.

Cuando teniendo unas personas en el estribo que pugnaban por entrar en el autobús arranca éste, y en la arrancada—el chófer obedeció a golpe de timbre—unas señoras fueron lanzadas desde el estribo, y una de ellas, Dolores Cabanilles, sufrió un batacazo, de los que asustan por lo aparatoso. Hay circunstancias que los individuos que están sirviendo al público en esos armatostes, deben atender, más que a la rapidez del servicio, a que no haya ningún percance por su negligencia de los tales servidores, por el abandono en que tienen a los viajeros que aguardan en el Grao un autobús pues debían distribuir equitativamente el servicio entre Gandía-Grao y Gandía-Playa.

Además, hemos podido observar—y no mentamos el exceso de plazas sobre los que admiten los autobuses—una velocidad algo excesiva en todos los coches. Las vidas de los viajeros son preciosas y están a disposición de cualquier accidente.

Durante estos días, que el tránsito en el camino Gandía-Grao es enorme, los peligros son incontables: desde el peatón y el ciclista hasta los carros y automóviles que se cruzan a cientos, y los autos van siempre con «mucho gusto» con los faros encendidos, deslumbrándose unos a otros y a los peatones y ciclistas que por allí circulan, y eso que la carretera está—donde no faltan bombillas—iluminada.

Autoridades, hay que corregir.

### HOMICIDIO

En una casa de vecindad de la calle del Horno, cuestionaron Francisco Soler, soltero, de 68 años y la joven Francisca Mazparrota—los señalan sus vecinos como amantes—, casada, cayendo o siendo tirado al suelo el Soler, que ha muerto a consecuencia de la caída.

El hecho ha sido, según referencias, a las cinco de la tarde; avisó a las autoridades Isabel Sastre.

Interviene el Juzgado, habiendo sido detenida la Mazparrota.

## Publicaciones

### ESTUDIOS

El número de esta importante revista, correspondiente al mes en curso llegó a nuestras manos. En sus páginas lleva un sin fin de trabajos a cual más interesante y sugestivo para quienes se preocupan y gustan de las cuestiones que tanto preocupan hoy a los más estudiosos. Sostiene en sus páginas las doc-

trinas que propaga con admirable costancia.

En su portada publica una preciosa composición de nuestro paisano el ya célebre pintor Escribá.

Siempre es recomendable esta revista en cuyas páginas trata los más modernos problemas científicos.

Los mejores Relojes en

## CASA HERRERO

MAYOR, 16

NOBLE EMPENO

por María Sepúlveda

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 176.

Un volumen en rústica 1'50 ptas. Editorial Juventud S. A.—Calle Provenza, 216—Barcelona.

Con la admirable elegancia de estilo a que nos tiene acostumbrados la conocida escritora María Sepúlveda, la autora de «Error» y «Revelación», presenta en «Noble empeño» el delicado problema de las derivaciones que pueden desprenderse de ligerezas imprudentes en una niña mimada con la satisfacción de anhelos y capricios emanados de un carácter impulsivo cuyos actos no encuentran obstáculo en el plano de las conveniencias sociales en que se despliegan, hasta que una ligereza, hija mos de la irreflexión que del influjo pasional, pone a la preferida de la casa en situación extremadamente difícil de la que la salva el noble empeño de su prima Ana María, hija del primogénito del Conde de Prádanos, desheredado por éste, por haber contraído matrimonio con una humilde y hermosa mujer del pueblo, tesoro de virtudes y bondades, que hereda la niña, y se ponen de relieve en toda la simpática actuación de la pobre huérfana (recogida al morir sus padres) en los incidentes que se desarrollan en la señorial casa de los Prádanos.

IMP. B. PALMER — GANDIA

# CAMPO DEL SENTIM

## GRAO DE GANDIA

Para el domingo 2 Agosto 1931  
A las 5'30 tarde

### Sensacional encuentro

entre el formidable equipo

# C. D. Olympic

de Játiva

que alineará a

**Amorós**

**Beltrán**

**Ramón**

**Ubeda**

**Mas**

**Ferrer**

**Boluda**

**Martí**

**Iborra**

**Albert**

**Fuentes**

Suplentes: **Hilario y Marzal**

y el

# C. D. MEDITERRANEO

compuesto por

**Moncho**

**Ki-ki**

**García**

**Blat**

**Meliá**

**Manolin**

**Frasquet**

**Candela**

**Bañuls**

**Peris**

**Orchillés**

El mismo equipo (mejorado) que de forma tan brillante venció el pasado domingo al **C. D. REPUBLICA.**

¡No deje de acudir al CAMPO del SENTIM donde se celebrará uno de los mejores partidos de la temporada!

NOTA.—Para el próximo domingo día 9, el entusiasta equipo **UNION LEVANTINA** de Gandia y el **C. D. MEDITERRANEO.**

Las Cajas Generales de Ahorro inscritas como tales en el Registro especial del Ministerio de Trabajo y Previsión, cuentan con la tutela y protectorado del Estado español, ofreciendo por lo tanto al imponente las máximas garantías y seguridades.

LA CAJA DE AHORROS de la CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA

(Avenida de Amalio Gimeno, 10), tiene reconocidos dichos beneficios por reales órdenes de 24 de Junio de 1922 y 15 de Enero de 1931.

IMPOSICIONES a interés

**del 3'25 al 5%**

según condiciones.

Infórmese usted en

VALENCIA: Avenida de Amalio Gimeno, 10 (edificio de su propiedad).

GRAO: Avenida del Puerto, 356

ALCIRA: Mendizabal 19

ALCOY: Anselmo Aracil, 24.

CASTELLON: Mayor, 119.

DENIA: Constitucion 18

ELCHE: Conde, 4.

GANDIA: San Francisco de Borja, 93.

VILLENA: Paseo de Chapí, 30.

REQUENA: Pintor Martínez Cheza, 5.

ORIHUELA: San Agustín, 5.

ANUNCIESE EN

«BAYREN»

# FARMACIA

PLAZA DE  
Mariano Benlliure  
N.º 3 VALENCIA



## A. GAMIR

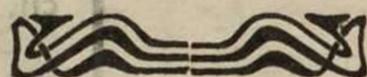


### POLVOS DENTRIFICOS GAMIR

Evitan las caries, perfuman el aliento; limpian y desinfectan la boca; fortifican las encías.

RECOMENDADOS POR EMINENTES ODONTÓLOGOS

# RESERVADO



## FABRICA DE PERSIANAS DE TODAS CLASES PRECIOS MUY ECONOMICOS

entrega inmediata de los pedidos por importantes que sean  
Grandes existencias en persianas de fantasía, transparentes  
para galerías acristaladas y ventanas.

Se componen y pintan las persianas usadas

# CASA RAMOS

COLÓN 18

esquina calle Felix Pizcueta,  
frente a la calle Pascual y Genis

VALENCIA

TELEFONO 12.264



RAFAEL OLLER SERRA  
CORREDORES MATRICULADO

*Compraventa de fincas—Módico interés rápida tramitación, absoluta reserva.*

GANDIA

Gutierrez Mas, 10, 1.º

# CENTRO DE MODAS Y FIGURINES CASA TERUEL

Bordados - Plisados - Plegados se cortan patrones a medida

Pasaje Ripalda, 5 y 9 VALENCIA

Talleres; P. Rodrigo Bonet, — Teléfono 7

## URALITA, S. A.

Cubiertas, Revestimiento, Tuberías

Agencia en Gandía - ODILO EGEA

Canalejas, 7 - Teléfono 153

## CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

con jurisdicción en las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, Entidad benéfica por R. D. de 24 de de 1922 y Comarcana de Crédito Marítimo.

Oficina Central en Valencia: Avenida de Amalio Gimeno, 8 (Edificio de su propiedad)

Sucursal en Gandía: San Francisco de Borja, 93

### AHORRO: INTERESES QUE ABONA || Otras Operaciones que realiza

Libretas ordinarias a la vista . . . . .	3,60	por cien
a tres meses vista . . . . .	3,70	"
a seis meses vista . . . . .	3,80	"
Libretas obreras, a la vista . . . . .	3,80	"
a seis meses vista . . . . .	4,00	"
Libretas corporativas, a la vista . . . . .	3,60	"
de finalidad social . . . . .	3,80	"
de enseñanza . . . . .	3,80	"
de Cooperativas de Casas Baratas . . . . .	4,00	"
Láminas anuales . . . . .	4,00	"
a plazo indefinido . . . . .	4,50	"
a cinco años . . . . .	5,00	"
Cuentas de Ahorro, a la vista . . . . .	2,65	"
a ocho días vista . . . . .	2,75	"
a un mes vista . . . . .	3,00	"

### Seguros

Retiro obligatorio.- Régimen de mejoras complementario del obligatorio para anticipar la edad de retiro; aumento de pensión formación de Capital Herencia. - Pensiones de Vejez, a capital abandonado y reservado. - Rentas vitalicias, inmediatas y diferidas. - Dotes infantiles - Subsidios a familias numerosas

### Diversas:

Préstamos y créditos hipotecarios a interés reducido. Fomento de construcción de Escuelas nacionales y Casas baratas y económicas - Repoblación Forestal.

SUCURSALES.—Alcira, Mendizábal 19—Alcoy, Anselmo Aracil, 25—Alicante, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Castellón, Mayor 19—Denia, Plaza Constitución, 18—Elche, Reina Victoria, 10—Iátiva Diputado Villaveva, 39—Orihuela, San Agustín 5—Requena, Pintor Martínez Checa—Segorbe, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Villena, Paseo de Chapí 30.

Agencias y Delegaciones en los principales pueblos de las provincias de Alicante, Castellón, y Valencia

¿Es usted aficionado a la Caza o Pesca?

Le interesa saber que la

## ARMERIA DIMAS CUCART

ha montado una nueva sección de artículos de Pesca en todas clases y cañas montadas en todas las medidas.

Extenso surtido en Escopetas finas para Caza y Tiro de Pichón

Gran Stok en cananas, zarnachos y fundas para escopetas.

Pólvoras y Cartuchos.

### TALLER DE REPARACIONES DE ARMAS

C. Pablo Iglesias (antes Vallier), 33 y 35

GANDIA

## "NUEVA GANDIENSE"

Servicio de autobuses entre

### GANDIA Y VALENCIA

#### SALIDAS DE GANDIA

A las 7 de la mañana

A las 9 de la mañana

A las 3'30 de la tarde

#### SALIDAS DE VALENCIA

A las 11 de la mañana

A las 4 de la tarde

A las 6'30 de la tarde

Se estudia el aumento de dos o tres servicios que se anunciarán oportunamente.